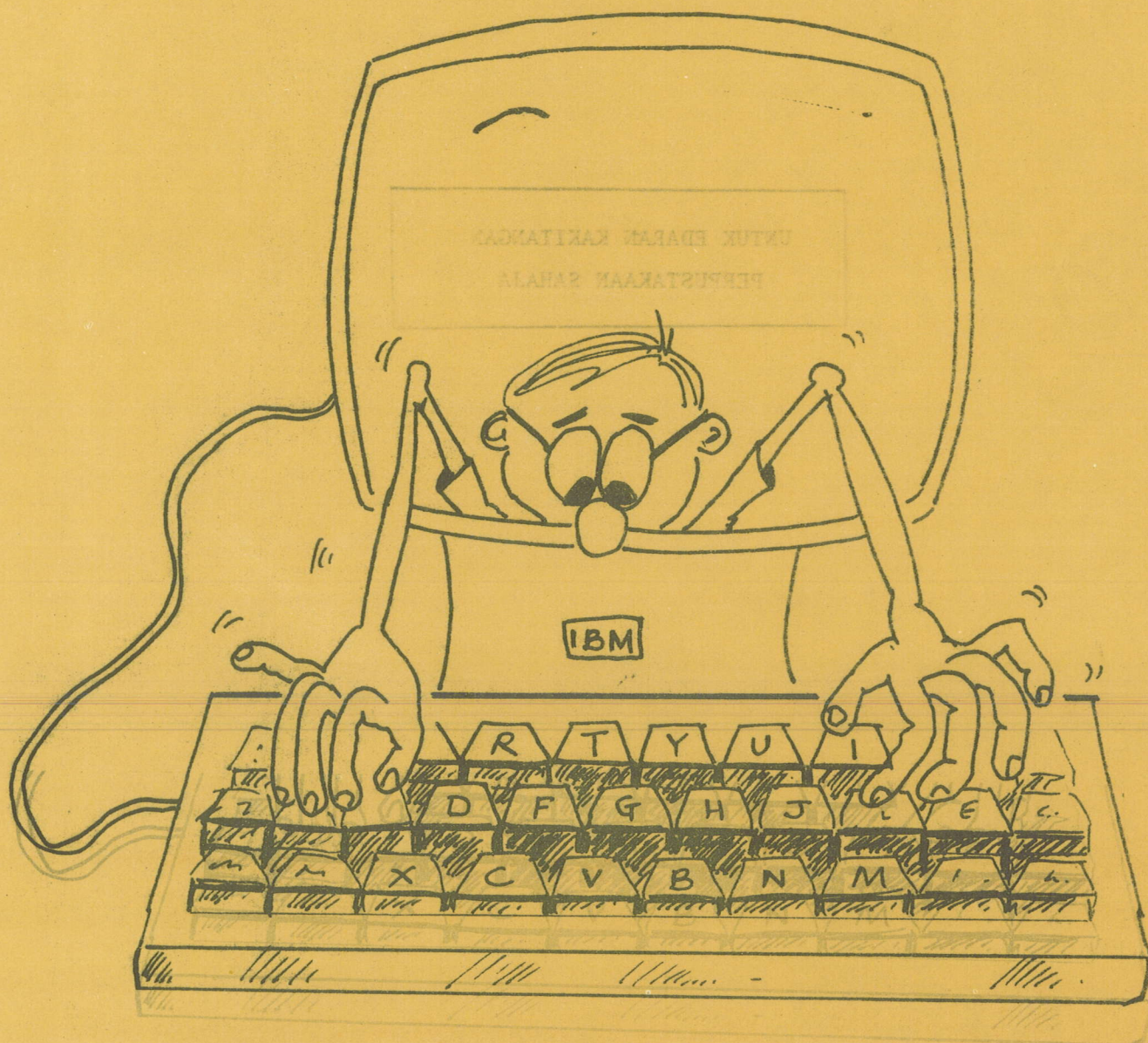


JENDELA

BULETIN KAKITANGAN PERPUSTAKAAN USM

Bil. 3, September 1988

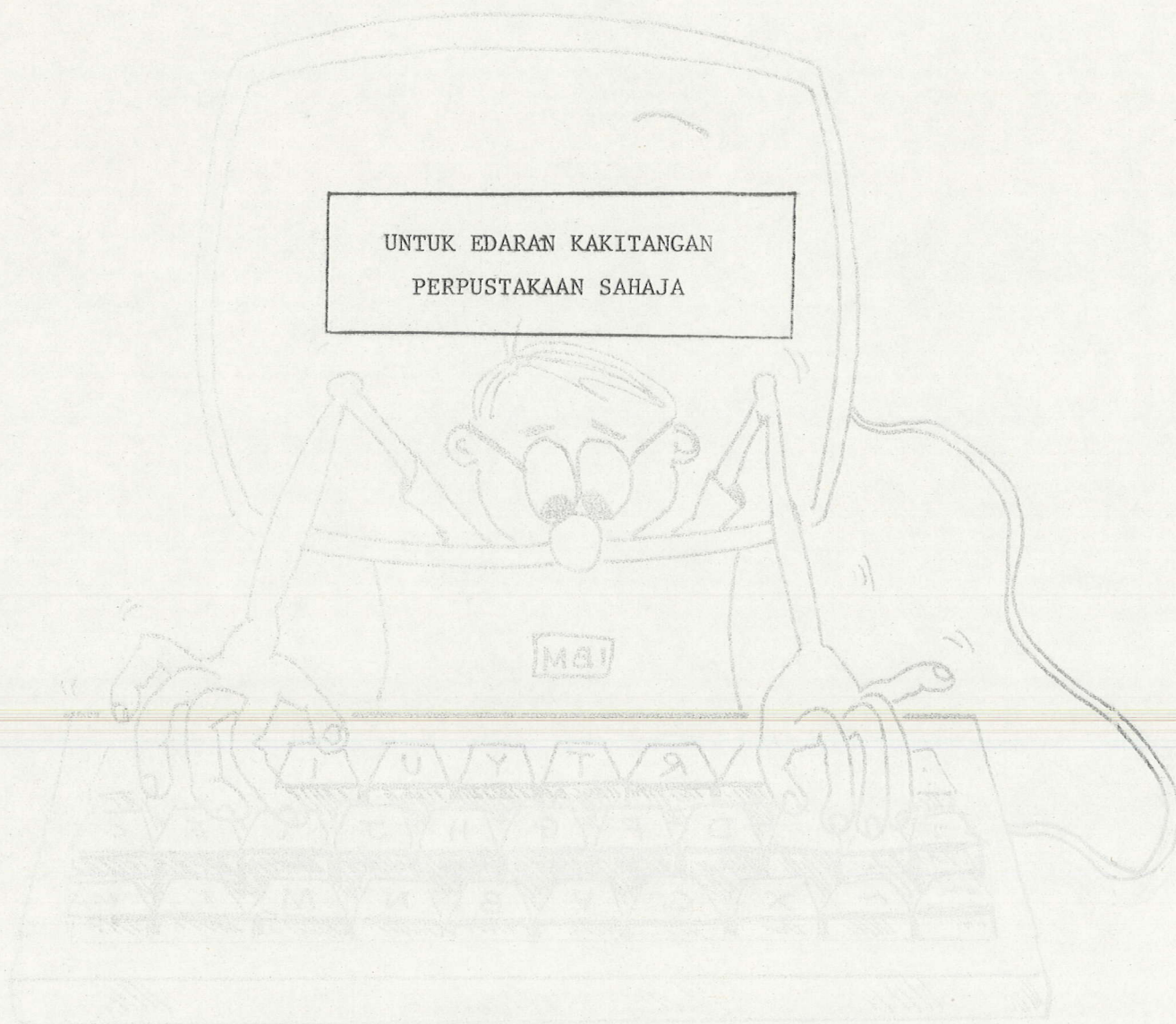




Buletin Kakitangan Perustakaan USN

Buletin Kakitangan Perustakaan USN

UNTUK EDARAN KAKITANGAN
PERPUSTAKAAN SAHAJA



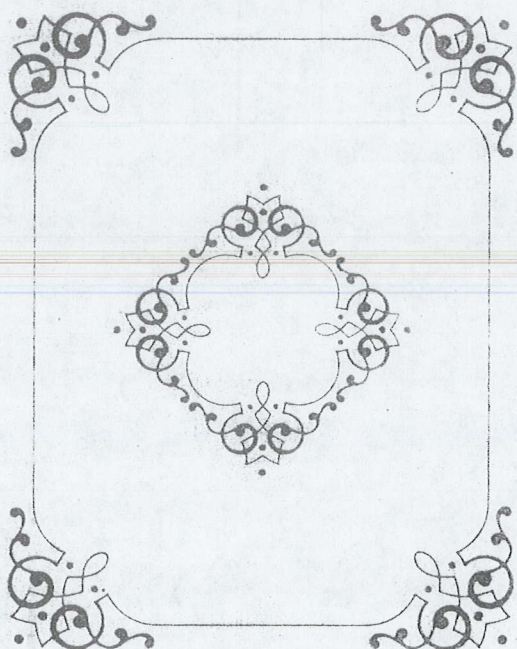
Sekapur Sirih

Salam Sejahtera.

Di dalam bulan-bulan kebelakangan ini sejak penerbitan isu JENDELA yang lalu, kita telah menyaksikan beberapa perkembangan yang dapat dikatakan sebagai titik pertukaran di dalam sejarah Perpustakaan ini, seperti persaraan Encik Lim Huck Tee, Ketua Pustakawan Universiti Sains Malaysia dan pelancaran sistem sirkulasi berkomputer dengan mengguna sistem DOBIS/LIBIS.

Di dalam keluaran ini JENDELA menyiarkan rencana-rencana tentang perkhidmatan yang didapati di Perpustakaan seperti perkhidmatan rujukan, SISMAKOM dan lain-lain. Kami juga mengumumkan ruangan baru, iaitu 'SUDUT PEMBACA' untuk membolehkan semua kakitangan memberi pendapat, cadangan dan lain-lain tentang Perpustakaan. Jangan lepaskan peluang untuk menggunakan ruangan ini.

SELAMAT MEMBACA!



KANDUNGAN

Rencana	2
Hal-Ehwal Kakitangan.....	11
Personaliti.....	13
Laporan.....	14
Sumber Ilham.....	17
Sudut Resipi.....	18
Ucapan.....	19
Pengumuman.....	20

Sidang Pengarang

Mary Vergis (*Ketua Pengarang*)
Akhiar Salleh
Aznan Omar
Boey Fook Loong
Md. Noor Din
Mohd. Pisol Ghadzali
Norma Bahri
Sakinah Che Embi
Lim Chee Hong (*Penasihat*)

Penghargaan kepada

Cik Nazik Yusoff - *Jurutaip*
Encik S. Kirubanathan - *Pelukis kartun dan grafik kulit*
Encik Kamaruddin Bidin - *Pencetak*
Encik Ismail Abu - *Pencetak*

RENCANA

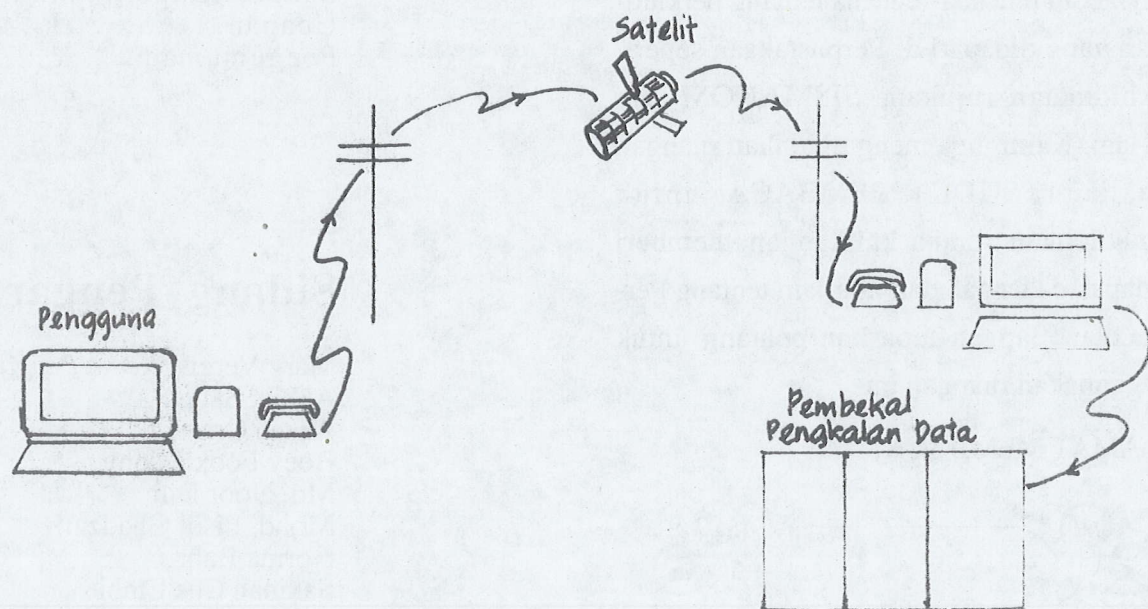
PENCARIAN MAKLUMAT SECARA TALIAN

oleh
Fawzia Dawood

Pencarian maklumat secara talian adalah salah satu aktiviti SISMAKOM (SIStem MAklumat berKOMputer) yang diselenggarakan oleh Bahagian Rujukan dan Maklumat.

Apakah maksudnya?

Pencarian talian ini adalah maklumat bibliografik, numerik atau catatan lengkap yang didapati dari pangkalan data yang tertentu melalui pengeluarnya ataupun pembekalnya dengan menggunakan komputer bertalian dengan perhubungan telekomunikasi melalui talian telefon dan satelit (lihat rajah 1).



Rajah 1

Sejarah

Kemunculan data yang boleh *dibaca* oleh mesin atau komputer telah mengakibatkan revolusi perkhidmatan pembekalan maklumat atau informasi. Menurut Lancaster dan Fayen (1973) perkembangan industri ini telah bermula dengan peristiwa berikut:

- 1961 - Perkhidmatan Abstrak Kimia (CAS) yang dikelolakan oleh *American Chemical Society* (ACS) telah mula menggunakan komputer untuk memproseskan maklumat bibliografik.
- 1963 - *National Library of Medicine* (NLM) di U.S. telah memkomputerkan *Index medicus*.
- 1965 - *System Development Corporation* (SDC) melancarkan sistem ORBIT (*On-line Retrieval of Bibliographical Information Timeshared*).
- 1969 - *Lockheed Corporation* memperkenalkan sistemnya yang dinamakan DIALOG.

Industri

Industri pencarian maklumat telah berkembang pada permulaan tahun tujuh puluhan dan tiga sektor jelas dikenali iaitu:

1. Pengeluar pangkalan data.
2. Pembekal pangkalan data.
3. Pengguna pangkalan data.

1. Pengeluar pangkalan data

Mereka adalah pertubuhan-pertubuhan dan institusi-institusi yang lama telah mengambil tanggungjawab mengelolakan segala hasil penulisan utama di dalam bidang masing-masing, dan juga tidak ketinggalan berbagai organisasi-organisasi dan jabatan-jabatan kerajaan negeri yang bertumpu untuk mengeluarkan maklumat.

Contoh:

Pertubuhan

Chemical Abstracts Service
National Library of Medicine, U.S.
BIOSIS
Department of Education, U.S.
International Food Information Service
Library Association, U.K.

Pangkalan Data

CA Search
Medline
BIOSIS Previews
ERIC
Food Science and Technology Abstracts
LISA

2. Pembekal pangkalan data

Pembekal pangkalan data dari pengeluar itu disewakan kepada pembekal-pembekal yang melaksanakannya melalui sistem-sistem perisian tertentu supaya pengguna-pengguna dapat mengaksesskannya. Perkhidmatan DIALOG di Palo Alto, California menggunakan terminal dan peralatan tertentu. Telefon melalui rangkaian telekomunikasi negara atau antarabangsa dapat menghantarkan maklumat kepada terminal pengguna di Amerika Syarikat dan di seluruh dunia.

Contoh:

BRS
BRS/After Dark
CompuServe Information Services
DELPHI
DIALOG Information Services Inc.
ITT Dialcom, Inc.
Info Globe
Knowledge Index
Mead Data Central
News Net
ORBIT Search Service
PLATO
The Source
VU/TEXT Information Services, Inc.

Ada pengeluar-pengeluar yang juga membekalkan pangkalan datanya sendiri.

Contoh:

CAS Online
Dow Jones News/ Retrieval
Medlars
Westlaw
STN

3. Pengguna pangkalan data

Pengguna mendapatkan maklumat dari pangkalan data melalui terminal mereka dan boleh mencetakkannya dengan menggunakan pencetak sendiri secara cetakan talian atau meminta pencetak pembekal untuk mencetakkannya secara cetakan luar talian.

Contoh:

Perpustakaan - Perpustakaan
Perkhidmatan pencarian maklumat
Perkhidmatan maklumat perubatan
Pensyarah dan tutor
Pegawai penyelidik
Siswazah lepasan
Firma-firma dan syarikat-syarikat
Organisasi-organisasi sosial

Faedah-faedahnya

Tina Roose (1982) telah mencatatkan beberapa faedah pencarian maklumat.

1. Mendapat maklumat bahan-bahan rujukan dengan serta merta.
2. Tidak perlu membeli indeks dan abstrak yang mahal.
 - ini akan mengurangkan ruang rak
 - tidak perlu menjilid dan sebagainya.
3. Pelbagai tajuk perkara boleh didapati dari satu sumber (Jika kita membeli indeks dan abstrak untuk setiap tajuk perkara ini akan melibatkan belanjawan yang besar).

4. Pada masa ini ada beberapa indeks dan abstrak yang hanya boleh didapati di dalam format komputer sahaja.

5. Pencarian melalui komputer lebih cepat dan lengkap daripada cara manual

Apa yang kurang memuaskan adalah seperti berikut: (Yates, 1983)

1. Kos

Pengguna atau organisasi bertanggungjawab ke atas kos telekomunikasi, perhubungan talian, cetakan dan lain-lain.

Perpustakaan kita hanya menetapkan bayaran seperti berikut:

- (i). Untuk pensyarah dan pelajar Universiti Sains Malaysia - \$2.00 seminit secara talian (termasuk cetakan secara luar talian).
- (ii). Untuk yang lain - sepertimana yang ditetapkan oleh DIALOG.

Mengikut Carol Tenopir (1988) yang menulis tentang penilaian sistem talian, ramai gemar menggunakan Sistem DIALOG kerana ia membekal pelbagai pangkalan data dan kebanyakan darinya adalah tunggal. Beliau telah mengatakan bahawa Puan Martha Williams dari Universiti Illinois di Urbana telah mengkaji kos setiap jam untuk beberapa sistem dan didapati seperti berikut:

Sistem	1982	1986
	US\$	US\$
Mead	150	141
DIALOG	93	126
Medlars	28	39
BRS	49	69
ORBIT	109	130
Westlaw	30	100
STW	122	203

2. Kemudahan

Pada masa ini, sistem ini tidak berapa mudah untuk kegunaan orang ramai. Sistem ini tidak menggunakan *menu* jadi bukan 'peramah' dengan pengguna. Sistem ini dikawali oleh arahan. Jika seseorang hendak mengguna sistem ini perlu mendapatkan latihan dan seterusnya berlatih selalu supaya arahan-arahan sistem itu sentiasa diingat.

3. Kelengkapan maklumat

Kebanyakan pangkalan data adalah bibliografik, jadi pengguna perlu mendapatkan artikel asal daripada majalah-majalah tertentu.

Peranan perpustakaan

Di dalam bukunya *Communication: the essence of science*, William Garvey (1979) telah menganugerahkan gelaran 'teman sains buat masa hadapan' kepada pustakawan-pustakawan dan ahli-ahli informasi. Ini adalah kerana bidang sains perpustakaan telah maju ke hadapan dengan menggunakan sistem pencarian talian. Beliau juga telah mengiaskan pustakawan sebagai *human being who is processing information.....* Ini adalah harapan kita semua.

RUJUKAN

1. GARVEY, William D. (1979). *Communication: the essence of science*. Oxford: Pergamon Press.
2. LANCASTER, F.W. dan Fayen, E.G. (1973). *Information retrieval on-line*. Los Angeles: Wiley.
3. ROOSE, Tina (1982). *On-line bibliographic searching in cooperative reference networks*. RQ 21(4): 325-329.
4. TENOPIR, Carol (1988). "Evaluating online systems". *Library Journal*. 113(10): 86-87.
5. YATES, B. (1983). "Information needs of human beings". Di dalam *The challenge of information technology*, disunting oleh K.R. Brown. Amsterdam: North-Holland.

How to get over VDT blues

COMPUTERS have revolutionised the work place, but they can be a pain in the neck — literally.

Neck pain, cramped muscles and eye strain are just a few of the complaints of the 70 million Americans who use video display terminals, says Sonia Stone, head of the New York-based, Stone Management Consultants.

"Our work spaces are not always ideally designed for easy computer use," adds Stone, who has come up with a plan to prevent the VDT blues.

"If you follow our fitness rules and adjust your work station to meet your individual needs, you will feel comfortable and avoid fatigue," she says.

Here are some of her tips:

- BLINK frequently to moisten and soothe eyes.

Also, change your line of focus by looking at a faraway object, then a near one, several times a day.

- CHECK eyeglass prescription for VDT distance compatibility.

- USE a padded or upholstered chair. Support your lower back with a firm seat back or pillow.

- KEEP the keyboard lower than normal desk height.

- Place the screen 18 to 24 in. away from your eyes. Shield the screen from direct light and make sure to keep it clean.

- TAKE a regular break, say 10 to 15 minutes every two hours.

To ease strain on your neck, try

this exercise: Keeping your chin level, slowly turn your heads as far as you can to the right. Return head to normal centre position, then turn it as far as you can to the left. Return to centre. Repeat twice. — *Star*

(The STAR, 24 Julai 1988)

When the air in the office is 'dirty'

IF YOU always feel drowsy or sick at work, chances are the air there is dirty.

Researchers say a fifth of all office buildings produce sick-air syndrome, a condition in which the building itself, plus poor ventilation, make the air inside unpleasant to breathe.

A recent study by Honeywell Inc. showed that many working people suffer what appear to be the symptoms of a cold, but those symptoms disappear once they leave work for the day.

The researchers say the best way to deal with a "sick building" — short of getting a job in a more healthful environment — is to leave the building for short periods two or three times a day for fresh air breaks. For instance, take a stroll outside at lunch or on coffee break.

If your office has a computer room, it could provide relief, because the air in most such rooms is filtered, removing the contaminants that cause the symptoms.

— *Star*

KOLEKSI UN/FAO

oleh
Mary Vergis

Koleksi UN/FAO di Perpustakaan Universiti Sains Malaysia terdiri daripada bahan-bahan terbitan agensi-agensi Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu (*UN*) dan Pertubuhan Makanan dan Pertanian (*FAO*)

Koleksi ini mengandungi lebih kurang 1,900 tajuk (3,000 jilid), termasuk buku, majalah dan risalah tentang pentadbiran UN dan FAO, isu-isu ekonomi, pengangkutan, pembangunan, permakanan, pertanian, perhubungan antara-bangsa dan lain-lain. Koleksi ini baru dipindahkan ke kawasan Majalah Kini di tingkat 1.

Rekod bahan-bahan di dalam Koleksi UN/FAO disimpan di satu pangkalan data bernama UN/FAO di CDS/ISIS (versi 2). Pangkalan data ini mempunyai struktur fail untuk memasukkan judul, pengarang, jilid, tahun, agensi yang menerbitkan bahan itu, dan nombor panggilan. Nombor panggilan (di dalam 3 garis) yang diberi untuk bahan-bahan di Koleksi UN/FAO ini ada berkaitan dengan agensi yang menerbitkan bahan itu dan tidak mengikuti sistem klasifikasi *Library of Congress*. Walaupun tajuk perkara tidak diberi untuk tiap-tiap bahan di koleksi ini, pangkalan data ini boleh digelintar (*search*) dengan menggunakan mata kunci (*keyword*).

Satu senarai judul bahan-bahan Koleksi UN/FAO diletakkan berdekatan dengan Katalog Perpustakaan di semua tingkat dan juga di kawasan Majalah Kini. Senarai ini memberi nombor panggilan untuk membolehkan pengguna mengesan sesuatu bahan dari rak-rak. Mikrokomputer yang mengandungi pangkalan data UN/FAO dikhaskan di Bahagian Bahan-bahan Bersiri dan Dokumen untuk penyemakan dan gelintaran judul-judul.

Bahan-bahan di dalam Koleksi UN/FAO hanya untuk rujukan sahaja. Walau bagaimanapun, bahan-bahan tertentu boleh dipinjamkan keluar dengan kebenaran pegawai yang bertugas di Meja Penasihat Pembaca.



SATU DIALOG DI KAUNTER RUJUKAN

Oleh
Ramli Abd. Samad

Kadang-kadang petugas di kaunter rujukan boleh membuat kesilapan terutamanya apabila terlalu letih kerana bertalu-talu menjawab pertanyaan. Ada pertanyaan yang ringkas seperti meminta tajuk-tajuk tertentu keratan akhbar dan ada pertanyaan yang canggih seperti meminta maklumat "tentang dasar pandang ke Timur".

Ada masa pula timbul satu keadaan bagaikan terjadi satu ketegangan di antara pengguna dengan para petugas. Satu hari maka alkisah berlaku...

"Saya nak fail disiplin" kata seorang pelajar. Beliau nampaknya macam pertama kali berkunjung ke kaunter rujukan. "Fail disiplin sudah habis dipinjam" jawab seorang petugas.

"Boleh saya pinjam pada pukul 3.00 petang nanti" sambung pengguna itu.

"Dah dibook sehingga *library* tutup" kata petugas itu lagi. Nadanya agak kuat tapi terang untuk menjelaskan maksud fail disiplin sudah tidak boleh dipinta.

"Kalau saya datang pukul enam boleh tak?" bertanya lagi pengguna itu. Beliau masih tidak faham fail berkenaan sudah tidak boleh dipinjam.

"Saudara, fail disiplin pada hari ini sudah tidak boleh dipinjam langsung. Kalau saudara masih inginkannya sila datang pagi esok, awal-awal sebaik sahaja *library* dibuka". Jelas petugas berkenaan sambil menunjukkan rekod pelajar yang sudah membuat tempahan.

"Oh begitu, baiklah, terima kasih". Buat akhirnya beliau berkata lalu berundur dan semua petugas berharap beliau tidak datang lagi pada hari itu.

Selang dua jam sebaik sahaja selesai waktu makan, pengguna tadi datang lagi. Kali ini air mukanya begitu *innocent*. Bersama-sama pelajar yang lain sambil berdiri di kaunter, bagaikan ingin bertanya sesuatu. "Mungkin pertanyaan lain kot" kata hati kecil petugas di kaunter itu.

"Saya nak fail disiplin" terdengar satu pertanyaan lagi dari pengguna yang sama tadi. Kami semua petugas berdiri tercacak tercengang dan bingung!



RAGAM PENGGUNA DI KAUNTER RUJUKAN

Disusun oleh
Fawzia Dawood

Mungkin semasa anda bertugas di Meja Penasihat Pembaca, Kaunter Malaysiana, Kaunter Sirkulasi atau Kaunter RBC anda akan menemui berbagai ragam manusia dan berbagai pertanyaan yang menggelikan hati. Di Kaunter Rujukan kami seringkali menemuinya:

- PENGGUNA: Di mana nak dapat buku 000008721rbm?
(Cuba anda terangkan bagaimana?)
- PENGGUNA: Bolehkah saya dapat bilangan homoseksual di Malaysia?
(Kalau di negara Barat, soalan ini senang dijawab kerana ada statistik, tetapi kita bagaimana? *Headcount*?)
- PENGGUNA: Saya sedang mencari simbol PSRM, bolehkah saya mendapatkannya?
(Bila diberikannya ia terus bertanya:)
- PENGGUNA: Mengapa lembu itu tidak ada mata?
- PENGGUNA: Di manakah boleh saya dapat lirik lagu *Singing in the Rain*?
(Petugas hanya dapat memberi korusnya sahaja tetapi telah menasihatkan pengguna melihat filemnya, Gene Kelly menyanyikan lagu itu.)
- PENGGUNA: Saya sedang mencari nota-nota muzik untuk gitar, lagu-lagu pop lapan puluhan.
(Petugas memberitahu bahawa di perpustakaan susah hendak mendapatkannya dan petugas akan membawa buku lagu pop untuknya esok hari. Apabila petugas memberi buku lagu tahun 1985...)
- PENGGUNA: Lagu-lagu ini semua yang lama saya hendak *TopCharts*.
(Petugas telah kata: *Sorry, I'm out of touch!*)
- PENGGUNA: Saya hendak maklumat tentang *computer matching*.
(Petugas telah membawa pengguna ini kepada rak tempat buku-buku komputer terletak. Tetapi pengguna tidak puashati. Selepas bercakap panjang lebar dengan pengguna, petugas memahami si pengguna hendak menyertai di dalam *computer matchmaking*. Petugas telah menasihatkan pengguna menulis kepada satu firma di Pulau Pinang.)
- PENGGUNA: Minta statistik orang membunuh diri dan apakah sebab-sebab mereka membunuh diri.
(Petugas (??? di dalam kepala)... adakah mereka akan memberitahu kepada sesiapa yang mereka akan membunuh diri dan sebab-sebabnya?)

BAGAIMANA KITA MENGENAL PASTI PENAGIH DADAH DI TEMPAT KERJA

Disunting oleh
Noor Ida Yang Rashidi

(Petikan dari kertas kerja seminar sehari "Pencegahan Penyalahgunaan Dadah di Tempat Kerja/Jabatan" pada 25 Mei 1988, di Universiti Sains Malaysia, Pulau Pinang).

1. SECARA FIZIKAL

- tanda-tanda suntikan di lengan
- tanda-tanda lebam, berat badan berkurangan, kurus dan cengkung
- tangan yang berpeluh dan menggeletar
- secara keseluruhan keadaan diri tidak terjaga

2. TABIAT DAN KEADAAN FIKIRAN

- kerap memakai kemeja tangan panjang untuk menutup tanda-tanda di lengan
- keadaan fikiran yang berubah-ubah di dalam masa yang singkat
- kemarahan, keadaan gelisah dan kegemaran berbincang dan perbincangan yang meningkat
- perhubungan dengan rakan sekerja dan pentadbiran yang tidak memuaskan
- menjauhkan diri daripada penyeliaan
- suka menyalahkan orang lain

3. PRESTASI KERJA

- taraf kerja yang makin menurun
- kualiti dan kuantiti kerja yang menurun
- kesilapan yang bertambah di dalam membuat keputusan
- hilang minat di dalam pekerjaan
- tidak dapat menepati tarikh akhir tugas

4. PONTENG KERJA

- kerap tidak hadir kerja, selalunya selepas hari minggu atau hari gaji
- kerap cuti sakit terutamanya selepas hari minggu
- tidak menepati waktu kerja
- tidak hadir kerja dengan sebab yang manasabah

5. REKOD KEMALANGAN

- kemalangan semasa kerja, di rumah atau di jalan raya
- keadaan tubuh badan lemah akibat kemalangan atau pergaduhan

(Bersambung di isu JENDELA akan datang: Bagaimana Kita Dapat Mencegah Penagihan Dadah Di Tempat Kerja.)

HAL-EHWAL KAKITANGAN

Senarai Latihan dan Seminar yang telah melibatkan kakitangan Perpustakaan

LATIHAN	TEMPAT	TARIKH
1. Bengkel tentang keperluan latihan di Perpustakaan.	Perpustakaan	4 Jun 1988
2. Menjilid buku di Bahagian Bahan-Bahan Bersiri.	Perpustakaan	4 Jun 1988 - 25 Feb. 1989
3. Bengkel untuk menerangkan kepada semua kakitangan Perpustakaan tentang "Computerisation of the Library".	Perpustakaan	8 - 9 Jun 1988
4. Bengkel untuk memperkenalkan kepada yang berkenaan tentang KKM (QCC).	Perpustakaan	10 Jun 1988
5. Latihan sangkut di Pusat Teknologi Pendidikan dan Media.	PTPM	27 Jun - 12 Ogos 1988
6. Mengawet dan menjilid dokumen dan buku.	Arkib Negara	11 - 23 Julai 1988
7. Kursus Perkeranian Asas.	Jabatan Pendaftar	18 - 22 Julai 1988
8. Kursus Perhubungan Awam.	ITM, Shah Alam	8 - 10 Ogos 1988
9. Program Latihan CDS/ISIS.	Perpustakaan	8 - 10 Ogos 1988
10. Latihan sangkut di Pusat Teknologi Pendidikan dan Media.	PTPM	22 Ogos - 7 Oktober 1988
11. Latihan dBase3 Plus.	Biro COMBITS	5 - 9 September 1988

*Dua Kumpulan Kawalan Mutu (QCC) telah dimulakan pada 17 Jun 1988:

1. Satu kumpulan terdiri daripada 7 orang kerani yang akan membincangkan bagaimana hendak memperbaiki lagi sistem peminjaman di Kaunter Koleksi Simpanan Khas.
2. Satu kumpulan lagi terdiri daripada 7 orang atendan yang akan membincangkan bagaimana hendak memperbaiki lagi sistem penyusunan buku-buku di rak.

SEMINAR	TEMPAT	TARIKH
1. Seminar berkaitan dengan penyalahgunaan dadah di Jabatan/tempat kerja.	Kampus Induk	25 Mei 1988
2. Seminar keselamatan.	Pusat Pengajian Sains Perubatan	8 Jun 1988
3. Kongress Bersama PPM/LAS Penilaian Semula Perkongsian Sumber: Menghadapi Cabaran-Cabaran Kemelesetan Ekonomi.	Merlin, Kuala Lumpur	16 - 18 Ogos 1988
4. Stress Management.	Perpustakaan	13 Ogos dan 9 September 1988

Persaraan

Encik Lim Huck Tee
Ketua Pustakawan
15 September 1988

Perletakan Jawatan

Cik Choo Hong Hoe
Pegawai Tadbir
Projek MALMARC
31 Ogos 1988

Tamat Tempoh Perkhidmatan

Puan Norhasimah Hussain
Kerani
Projek MALMARC
30 September 1988

Kenaikan Pangkat

Puan Rashidah Begum Faizal Mohamad
Ketua Penolong Pustakawan

Encik Mohd. Pisol Ghadzali
Penolong Pustakawan

Kepada mereka diucapkan Tahniah dan Selamat Maju Jaya

PERSONALITI



YASHMAH HJ. MOHD. NOOR

Dilahirkan di Taiping, Perak kira-kira 27 tahun yang lalu, Yashmah merupakan anak ke-8 daripada seramai 9 orang anak hasil perkongsian hidup Haji Mohd. Noor dengan Hajah Che Yom.

Selepas tamat pelajaran tingkatan lima, Yashmah telah diterima masuk mengikuti kursus Penjilidan di Institut Latihan Perindustrian (ITI), Kuala Lumpur. Yashmah telah diterima berkhidmat dengan Universiti Sains Malaysia sebagai Penjilid di Perpustakaan sebaik saja menamatkan kursusnya di ITI, iaitu pada bulan April 1981.

Yashmah yang kecil molek dan mudah tersenyum ini menceritakan pengalaman manisnya ialah apabila menyambut kelahiran cahayamatanya yang pertama. Hasil perkongsian hidupnya selama lima tahun dengan Mohd. Nor Johari, juga kakitangan Universiti Sains Malaysia, kini Yashmah telah pun mempunyai dua orang anak, iaitu seorang lelaki, Mohd. Firdaus, berusia 4 tahun, dan seorang perempuan, Nur Suhaili, berusia 2 tahun 6 bulan.

Apabila ditanya tentang fesyen pakaian, Yashmah sambil tersenyum berkata "*simple* dan tidak menjolok mata". Warna yang selalu menjadi pilihannya ialah biru dan ungu.

Yashmah yang mempunyai hobi membaca ini meminati muzik berirama *slow rock*, dan *jazz*, dan meminati artis mendiang Bob Marley dan seniman Ahmad Daud.

Dua orang manusia istimewa yang ingin ditemuinya merupakan dua insan yang berjaya di dalam bidang masing-masing. Mereka ialah ahli akademik Profesor Diraja Ungku Aziz dan peninju terkenal Mike Tyson. Apabila saya tanya "Tak takut ke Mike Tyson...?", jawabnya "Takminat punya pasal..." sambil tersenyum ... mungkin melepaskan sesuatu perasaan kelucuan ke dalam hatinya.

Yashmah merupakan wanita tunggal yang bekerja di Bengkel Penjilidan. Apabila ditanya bagaimana ia menyesuaikan diri dengan kakitangan lelaki yang lain beliau berkata, "...mula-mula agak kekok juga...tapi lama-lama tu...biasa saja...kerana mereka memberikan kerjasama dan saling memahami tugas masing-masing...".

LAPORAN

Kongres Bersama PPM/LAS 1988

Kongres Bersama PPM/LAS 1988: Penilaian Semula Perkongsian Sumber, telah dihadiri oleh Cik Tang Wan Fong, Cik Wong Sook Jean dan Puan Sakinah Che Embi pada 16 -18 Ogos 1988 di Hotel Merlin, Kuala Lumpur. Kongres yang diadakan setiap 2 tahun ini telah disertai oleh pustakawan-pustakawan dari Singapura dan Malaysia. Di dalam masa 3 hari ini, sebanyak 17 kertas kerja telah dibentangkan. Daripada sesi-sesi ini telah mencetuskan idea-idea yang diharapkan akan membuka jalan untuk mempereratkan perhubungan di antara perpustakaan-perpustakaan dan akan saling bantu membantu di antara perpustakaan yang besar dan kecil.

Kursus Perhubungan Awam

Kursus Perhubungan Awam Institut Pengajian Tinggi di bawah anjuran Jawatankuasa Bersama Pentadbir Universiti Malaya (JCMUA) telah di adakan di Institut Teknologi MARA (ITM), bermula pada 8 - 10 Ogos 1988. Antara faedah yang diperolehi daripada kursus ini ialah:

1. Dapat berkomunikasi dengan lebih berkesan dengan masyarakat dalaman dan luaran.
2. Memahami dengan mendalam tentang peranan dan fungsi perhubungan awam sesebuah Institusi Pengajian Tinggi.
3. Berupaya membina imej korporat melalui perhubungan awam yang berkesan.
4. Dapat mengendalikan kontraversi dan konflik sehingga mendapat kepercayaan publik.

Latihan CDS/ISIS

Pada 8 - 18 Ogos 1988 satu latihan CDS/ISIS telah dijalankan di Perpustakaan ini di bawah anjuran dan pembiayaan *Asean Food Handling Bureau* (AFHB) untuk ahli cawangan-cawangan pusat. Kursus ini telah dijalankan oleh Encik Lim Chee Hong dan dibantu oleh beberapa orang pegawai ikhtisas. Tujuan kursus ialah untuk membantu mereka memulakan pangkalan data *post harvesting*. Jumlah peserta ialah 11 orang, iaitu 5 dari *Asean Food Handling Bureau* negara-negara ASEAN, 2 dari AFHB tempatan, 2 dari perpustakaan Universiti Sains Malaysia, seorang dari Sekolah St. Nicholas dan seorang dari IOCU.

Peserta-peserta berpendapat bahawa kursus ini sangat berfaedah, cuma masa yang diperuntukan agak singkat.

Jamuan Perpisahan Encik Lim Huck Tee

Kakitangan perpustakaan telah mengadakan satu Jamuan Makan Malam bertempat di Hotel Merlin, Pulau Pinang pada 13 Ogos 1988. Tujuan Jamuan tersebut ialah untuk meraikan persaraan Encik Lim Huck Tee, Ketua Pustakawan, Perpustakaan Universiti Sains Malaysia, selepas mengetuai perpustakaan ini selama 19 tahun. Beliau menyambung kerjayanya di Monash University, Melbourne. Seramai lebih kurang 75 orang kakitangan perpustakaan dan bekas kakitangan perpustakaan telah menghadiri Jamuan tersebut. Encik Ismail Ariffin sebagai wakil kakitangan perpustakaan dan juga Encik Lim Chee Hong, Timbalan Pustakawan, telah memberi ucapan perpisahan. Satu cenderamata daripada kakitangan perpustakaan telah disampaikan.

Latihan Penjilidan dan Pengawetan Buku/Dokumen

Mohd. Redhowan bin Abd. Rani, Penjilid Perpustakaan ini telah menjalani rancangan latihan tentang kursus asas penjilidan dan pengawetan buku/dokumen di Arkib Negara Malaysia, Kuala Lumpur pada 11 - 22 Julai 1988. Kursus ini yang terbuka kepada kakitangan perpustakaan daripada seluruh Malaysia yang bekerja di bengkel penjilidan telah dihadiri oleh 22 peserta.

Objektif kursus ialah untuk memberi pendedahan dan meningkatkan kemahiran di dalam bidang pengawetan dan penjilidan. Program latihan merangkumi latihan praktikal, teori, kerja kumpulan dan lawatan sambil belajar ke bengkel-bengkel penjilidan dan pengawetan.

Mohd. Redhowan berpendapat bahawa latihan ini telah menambahkan pengetahuannya dan memberi peluang bertukar-tukar pendapat dengan peserta-peserta kursus. Beliau berharap kursus ini akan meningkatkan lagi prestasi tugasnya.

Demonstrasi Pangkalan Data DOBIS/LIBIS Universiti Sains Malaysia di Kuala Lumpur

Puan Rashidah Begum, Ketua Bahagian Automasi dan Penyelidikan telah dijemput oleh Mesiniaga Sdn. Bhd./IBM World Trade Corporation, Malaysia untuk memberi demonstrasi DOBIS/LIBIS di Bangunan IBM Plaza, Kuala Lumpur pada 15 Julai 1988.

Demonstrasi ini adalah untuk memperkenalkan dan memperluaskan lagi penggunaan DOBIS/LIBIS di Malaysia. Kali ini, demonstrasi diadakan khas untuk kakitangan ikhtisas Perpustakaan Tun Abdul Razak, Instituit Teknologi MARA (ITM). Seramai lebih kurang 15 orang kakitangan ITM telah menghadiri demonstrasi ini. Demonstrasi ini telah diadakan selama 3 jam.

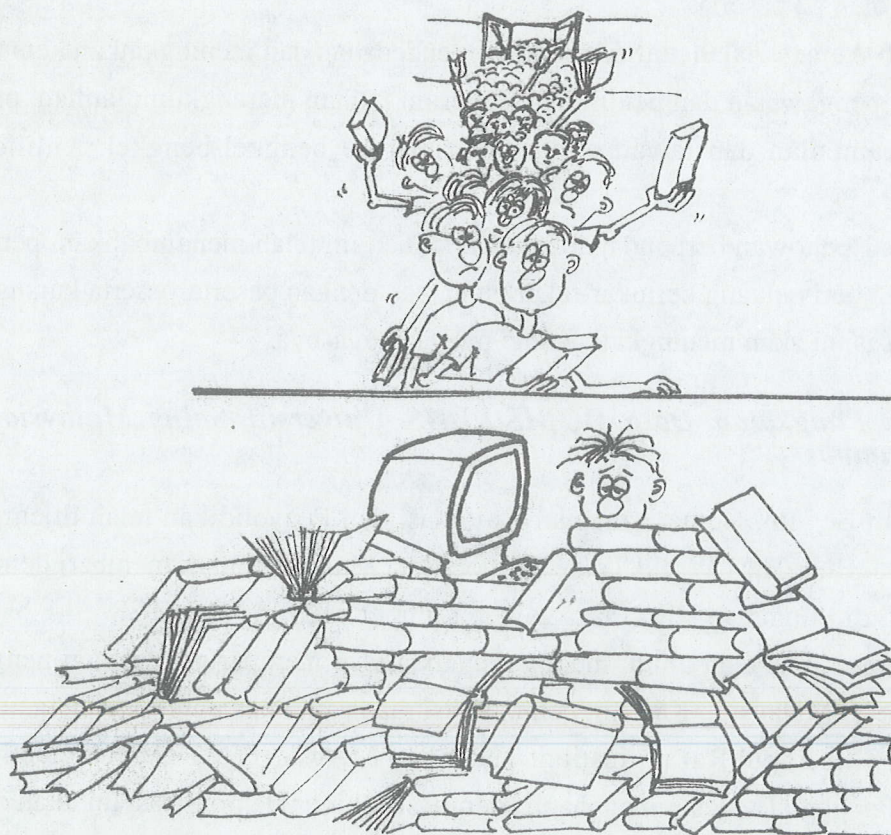
Di dalam satu ucapan terima kasih kepada Naib Canselor, atas kerjasama yang diberikan oleh Universiti Sains Malaysia untuk demonstrasi ini, pihak IBM memberitahu bahawa "demonstrasi ini telah menaikkan imej Universiti Sains Malaysia sebagai sebuah Pusat Perpustakaan berautomasi yang patut disegani di Malaysia".

Pelancaran sistem DOBIS/LIBIS di kaunter sirkulasi

Sistem sirkulasi berkomputer yang menggunakan perisian DOBIS/LIBIS telah dilancarkan pada 4 Julai 1988. Sebelum pelancaran ini latihan telah dijalankan untuk semua kakitangan dari peringkat kerani ke atas.

Pada permulaannya, kakitangan kaunter sirkulasi telah dibanjiri dengan masalah seperti kelazimannya apabila sesuatu sistem baru diimplimentasikan. Kakitangan Automasi sentiasa bersedia semasa perpustakaan dibuka ataupun mereka *on call* untuk cuba menyelesaikan masalah yang timbul.

Hari pelancaran ini sama sehari dengan lawatan rasmi Naib Canselor ke Perpustakaan. Satu demonstrasi ringkas telah diberi kepada beliau.



KIRU

Sumber Uham

PERJALANAN

*Perjalanan terus meninggalkan usia
Mencari
Namun pencarian penuh kebuntuan
Kegagalan sentiasa bersama
Sehinggalah ku sedari
Pencarian sia-sia
Setelah ku tahu ia tiada*

*Menanti kedatangan hari-hari esok
Bersama azam yang penuh
Telah meningkatkan kembali
Lembaran demi lembaran ku semak
Melalui ingatan yang tinggal serpihan
Mentari tahu kemahuanku
Mungkin rambulan adalah saksi
Kemurungan malam hari*

*Sering ku lamunkan
Dan dunia bagaikan kosong sentiasa
Siapakah pengabdi
Kekosongan ini*

*Pada siapa?
Pada siapa?
Satu keluhan hampa
Lahir dari sudut hatiku...*

Intan

JALUR-JALUR KEHIDUPAN

*Beginikah jalur-jalur hidup,
berwarna-warni,
menyilau mata,
tapi menyeri suasana,
menjadi idaman,
orang yang sakit,
sebagai ubat hati,*

*lalu mereka membuka dada lapang,
penuh terisi kebanggaan,
terselit kelegaan sementara,
tercipta satu kepuasan,*

*beginikah jalur-jalur hidup yang direstui,
di hajati setiap ummah,
berlakon mengekalkan watak yang dicipta,
berlindung di sebalik layar putih,*

*mungkin hari ini dan esok,
sejarah akan mengungkap tabir-tabir semalam,
untuk buktikan layar putih - sudah diwarnakan,
lakonan hanya untuk tonjolan - bukan pengabdian,*

*mungkin anak cucu kita nanti,
akan dan dapat menilai,
jalur-jalur kehidupan kita,
di dalam kajian-kajian mereka.*

Sudut Resipi

KEK KISMIS PERMATA

Bahan-bahan

- 2 cawan mentega
- 1½ cawan gula halus
- 5 biji telur ayam
- 4 cawan tepung naik sendiri
- 1 cawan gula merah
(dimasak dengan satu cawan air hingga menjadi satu cawan air gula merah yang pekat)
- 300 g kismis
(hendaklah direndam dengan air ais krim soda selama satu malam di dalam peti sejuk)
- 1 biji limau oren
(diparut kulitnya dan ambil jusnya)

Cara-cara membuatnya

1. Putar mentega dengan gula hingga kembang.
2. Masukkan telur ayam sebiji demi sebiji dan kacau perlahan-lahan.
3. Masukkan tepung yang telah diayak sedikit demi sedikit dan gaul perlahan-lahan.
4. Campurkan air gula merah tadi ke dalam adunan tepung dan gaul hingga rata.
5. Tuskan kismis daripada air ais krim soda dan campurkan kismis ke dalam adunan tadi dan hendaklah digaul dengan rata.
6. Ambil 3 sudu besar air ais krim soda yang merendam kismis tadi dan masukkan ke dalam adunan tersebut.
7. Akhir sekali masukkan kulit limau dan jusnya.
8. Alaskan tin pembakar dan bakar hingga menjadi kekuningan.
9. Kek ini hanya elok dipotong ketika sejuk.

CIPTAAN AZNAN OMAR



UCAPAN

Cahayamata

JENDELA mengucapkan tahniah atas kelahiran cahayamata kepada:

Haliza Zakaria
Bahagian Proses Teknik
cahayamata perempuan

Ismail Abu
Bahagian Proses Teknik
cahayamata perempuan

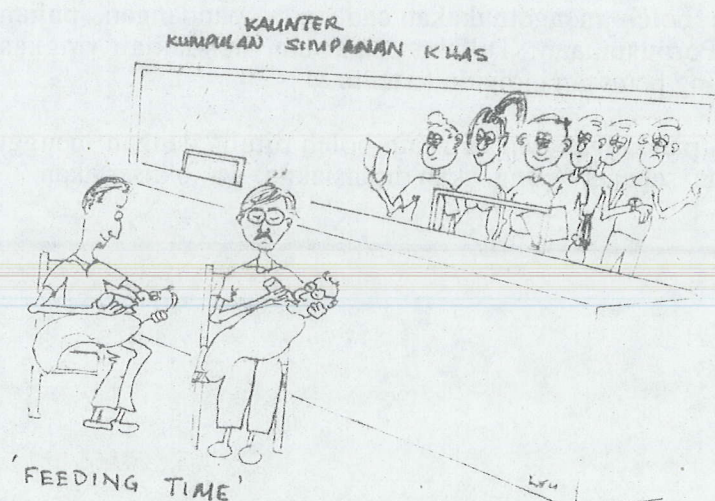
Norhasimah Hussain
Projek MALMARC
cahayamata lelaki

Omar Charkim
Bahagian Bahan-Bahan Bersiri dan Dokumen
cahayamata perempuan

Siti Fatimah Hashim
Perpustakaan Perubatan (Pulau Pinang)
cahayamata lelaki

Zainol Abdul Karim
Bahagian Perkhidmatan Pembaca dan Pengembangan
cahayamata lelaki

Mohd. Idris Syed Sulaiman
Bahagian Perkhidmatan Pembaca dan Pengembangan
cahayamata lelaki



'FEEDING TIME'

CONGRATULATIONS TO IDRIS & ZAINOL
FOR BECOMING PROUD FATHERS. KEEP
IT UP!

FROM: KIRU & TEH

Selamat Pengantin Baru

JENDELA mengucapkan Selamat Pengantin Baru kepada

Rosni Habib dan Noordin Yaacob - 6 Ogos 1988

TERIMA KASIH

Kami mengucapkan ribuan terima kasih atas hadiah dan sumbangan serta kesudian tuan/puan memeriahkan Majlis Perkahwinan kami.

Rosni & Noordin

TERIMA KASIH

Ucapan terima kasih kepada ASTAKA dan semua kakitangan perpustakaan yang telah menziarahi jenazah Allahyarham Ayah saya dan atas sumbangan derma yang telah diberikan

Anisah Hussain

PENGUMUMAN

Ruangan SUDUT PEMBACA di dalam JENDELA

Sukacita dimaklumkan bahawa JENDELA akan mengadakan satu ruangan yang diberi nama **Sudut Pembaca**.

Tuan/Puan boleh mengemukakan cadangan, pandangan, pujian atau ketidakpuasan hati terhadap Perpustakaan. Tulisan tuan/puan hendaklah ringkas dan padat serta tidak menyinggung perasaan individu tertentu.

Cadangan, pandangan dan lain-lain boleh ditulis dengan menggunakan nama samaran tetapi nama sebenar (yang akan dirahsiakan) wajib disertakan.